

Alimentatore KNX - 1280 mA - da guida DIN

KNX power supply - 1280 mA - DIN rail mounting

Dispositif d'alimentation KNX - 1 280 mA - sur rail DIN

KNX-Netzteil - 1280 mA - für DIN-Schiene

Alimentador KNX - 1280 mA - para carril DIN

Alimentador KNX - 1280 mA - para calha DIN

Alimentator KNX - 1280 mA - de la șină DIN

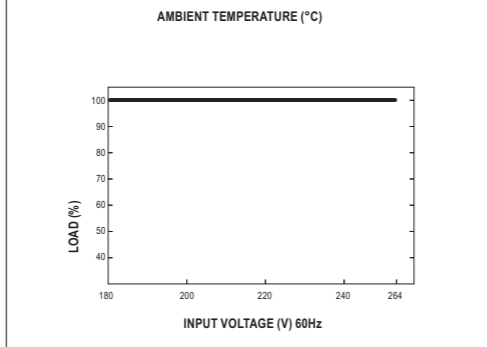
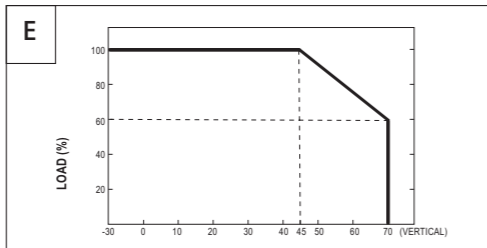
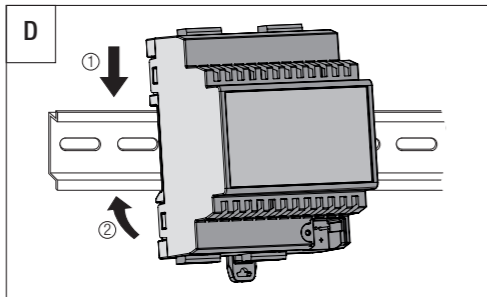
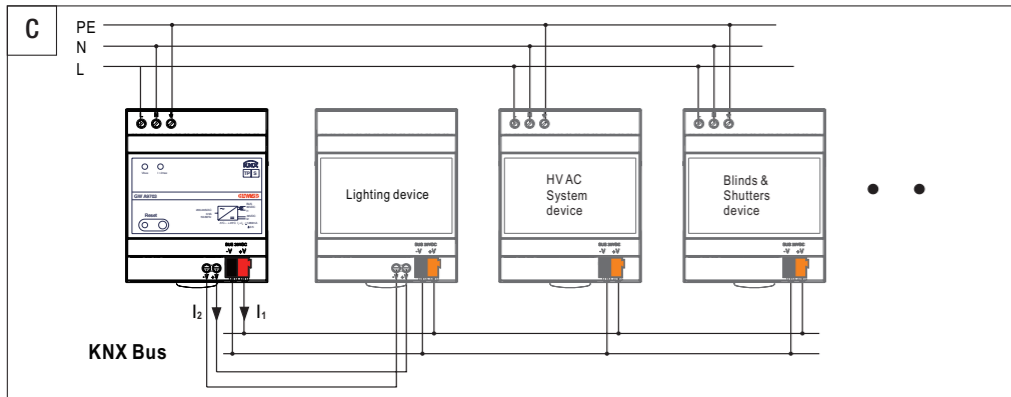
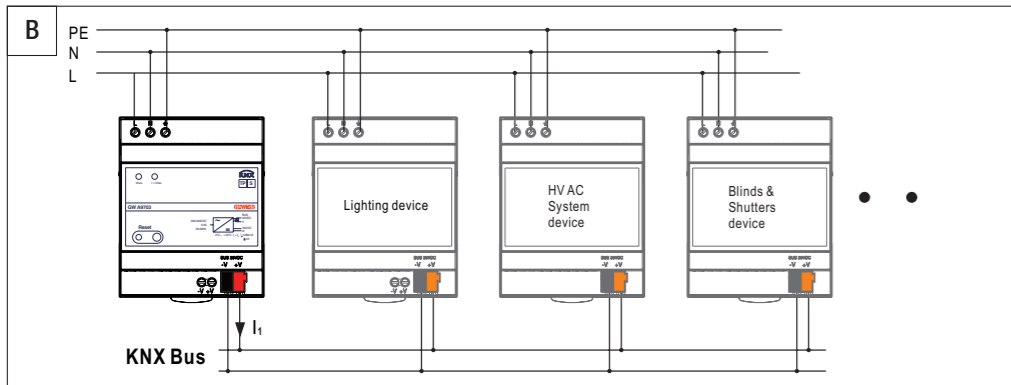
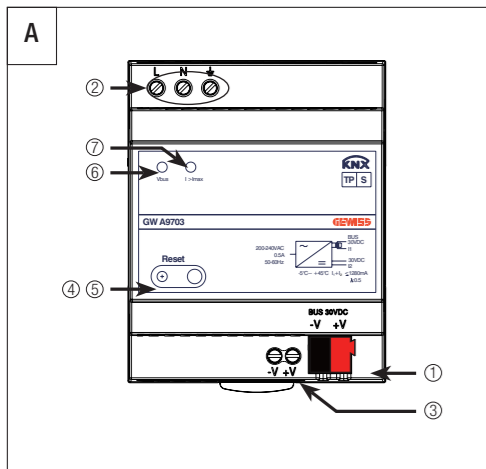
DIN وحدة الإمداد بالطقاء KNX - 1280 ملى أمبير - تركيب قضيب

KNX güç besleme ünitesi - 1280 mA - DIN klavuzundan

KNX tápegység - 1280mA - DIN sínre szerelhető



GW A9 703



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo, pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosattelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra.

ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riutilizzo, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Alimentatore KNX - 1280 mA
- n. 1 Manuale di installazione e uso

IN BREVE

L'alimentatore KNX GWA9703 è un alimentatore da 1280 mA da guida DIN, ad alta efficienza e ingombro ridotto di soli 4 moduli DIN (72 mm). Il dispositivo è dotato di un'uscita con induttanza bus KNX e di un'uscita aggiuntiva per l'alimentazione ausiliaria. Gli indicatori LED segnalano il funzionamento normale, le condizioni di sovraccarico e l'operazione di RESET. In figura E sono riportate le curve di declassamento della potenza in uscita rispetto a temperatura ambiente e tensione di ingresso

- Il dispositivo è dotato di (figura A):
- 1 Terminali bus
 - 2 AC input
 - 3 Terminali di alimentazione ausiliaria
 - 4 Pulsante di reset
 - 5 LED di reset
 - 6 LED Vbus
 - 7 LED I > Imax.

SEGNALAZIONE DI STATO

LED	COLORE	STATO
Vbus	Verde fisso	La tensione del bus KNX è compresa tra 28 e 31 VDC
	Rosso fisso	La tensione del bus KNX è inferiore a 28 VDC
	Arancione fisso	La tensione del bus KNX è superiore a 31 VDC
I > Imax	Verde fisso	Corrente di output < 1280 mA
	Arancione fisso	Corrente di output compresa tra 1280mA e 1600 mA
Reset	Rosso fisso	Corrente di output > 1600 mA (Sovraccarico)
	Rosso fisso	Il dispositivo è in fase di riavvio del bus KNX

MONTAGGIO

Per il montaggio, fare riferimento alla figura D. Per le connessioni elettriche, fare riferimento alla figura B per l'alimentazione solo del bus KNX, invece per l'alimentazione del bus KNX e del dispositivo KNX alla figura C.

MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

Alimentazione	180 ~ 264VAC / 176 ~ 280VDC (47 ~ 63Hz)
Corrente nominale in uscita	1280 mA (I1 + I2)
Potenza nominale in uscita	38,4W
Output bus KNX	30V
Output alimentazione ausiliaria	30V
Corrente di corto circuito	2.8A
Tempo di avvio / salita	1000ms, 50ms / 230VAC a pieno carico
Tempo di back up	200ms / 230VAC a pieno carico
Efficienza	86% (prima del choke)
Corrente in ingresso	0.5A / 230VAC
Corrente di spunto	60A cold start (tw=1200µs @50% Ipeak) / 230VAC
Corrente di dispersione	<1mA / 240VAC
Sovraccarico	205 ~ 235% della potenza nominale (protezione: corrente costante, recupero automatico)
Sovratensione	33 ~ 35V (protezione: hiccup mode, recupero automatico)
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	III
Temperatura di funzionamento	-30 ... +70°C
Temperatura di stoccaggio	-40 ... +85 °C
Elementi di visualizzazione	LED di stato (vedi figura A)
Riferimenti normativi	EN IEC 61558-1:2019 EN 61558-2-16:2009+A1:2013 EN50491-5-2:2010 EN 50491-5-3:2010 EN IEC 63044-5-2:2019 EN IEC 63044-5-3:2019
Dimensione	4 moduli DIN
Peso	0.328kg

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosattelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

ATTENTION: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor.

ATTENTION: disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1 KNX power supply - 1280 mA
- 1 User and Installation Manual

BRIEFLY

The KNX GWA9703 power supply is a 1280 mA power supply on a DIN rail, with high efficiency and reduced overall dimensions, with only 4 DIN modules (72 mm). The device has an output with KNX bus inductance and an additional output for the auxiliary power supply. The LED indicators signal normal operation, overload conditions and RESET operation. Figure E shows the derating characteristics of the output power in relation to the ambient temperature and input voltage. The device is fitted with (figure A):

- 1 BUS terminals
- 2 AC input
- 3 Auxiliary power supply terminals
- 4 Reset push-button
- 5 Reset LED
- 6 Vbus LED
- 7 I > Imax LED.

STATE SIGNAL

LED	COLOUR	STATE
Vbus	Fixed green	The KNX bus tension is between 28 and 31 VDC
	Fixed red	The KNX bus tension is below 28 VDC
	Orange, unblinking	The KNX bus tension is above 31 VDC
I > Imax	Fixed green	Output current < 1280 mA
	Orange, unblinking	Output current between 1280mA and 1600 mA
Reset	Fixed red	Output current > 1600 mA (overload)
	Fixed red	The device is in KNX bus restart phase

ASSEMBLY

For assembly, refer to figure D. For the electrical connections, refer to figure B for the power supply for only the KNX bus, for the power supply of the KNX bus and the KNX device, refer instead to figure C.

MAINTENANCE

The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

TECHNICAL DATA

Power supply	180 ~ 264VAC / 176 ~ 280VDC (47 ~ 63Hz)
Rated current at the output	1280 mA (I1 + I2)
Rated output power	38.4 W
KNX bus output	30V
Auxiliary power supply output	30V
Short circuit current	2.8A
Start/ascent time	1000ms, 50ms / 230VAC at full load
Backup time	200ms / 230VAC at full load
Efficiency	86% (before the choke)
Input current	0.5A / 230VAC
Surge current	60A cold start (tw=1200µs @50% Ipeak) / 230VAC
Dispersion current	<1mA / 240VAC
Overload	205 ~ 235% of rated power (protection: direct current, automatic recovery)
Overvoltage	33 ~ 35V (protection: hiccup mode, automatic recovery)
Degree of protection	IP20
Protection class	III
Operating temperature	-30 ... +70°C
Storage temperature	-40 ... +85°C
Visualisation elements	State LED (see figure A)
Standard references	EN IEC 61558-1:2019 EN 61558-2-16:2009+A1:2013 EN50491-5-2:2010 EN 50491-5-3:2010 EN IEC 63044-5-2:2019 EN IEC 63044-5-3:2019
Size	4 DIN modules
Weight	0.328kg

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosattelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tél.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

ATTENTION : les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre.

ATTENTION : couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

- n. 1 Dispositif d'alimentation KNX - 1 280 mA
- n. 1 Manuel d'installation et d'utilisation

EN SYNTHÈSE

Le dispositif d'alimentation KNX GWA9703 est un dispositif d'alimentation de 1 280 mA sur rail DIN, à haut rendement et dimensions réduites de 4 modules DIN (72 mm) seulement. Le dispositif est équipé d'une sortie avec inductance bus KNX et d'une sortie supplémentaire pour l'alimentation auxiliaire. Les voyants signalent le fonctionnement normal, les conditions de surcharge et l'opération de RESET. La figure E reporte les courbes de déclassement de la puissance en sortie par rapport à la température ambiante et à la tension d'entrée.

- Le dispositif est doté de (figure A) :
- 1 Bornes du bus
 - 2 Entrée CA
 - 3 Bornes d'alimentation auxiliaire
 - 4 Bouton-poussoir de reset
 - 5 Voyant de reset
 - 6 Voyant Vbus
 - 7 Voyant I > Imax.

INDICATION D'ÉTAT

Voyant	COULEUR	ÉTAT
Vbus	Vert fixe	La tension du bus KNX est comprise entre 28 et 31 VCC
	Rouge fixe	La tension du bus KNX est inférieure à 28 VCC
	Orange fixe	La tension du bus KNX est supérieure à 31 VCC
I > Imax	Vert fixe	Courant de sortie < 1 280 mA
	Orange fixe	Courant de sortie compris entre 1 280 mA et 1 600 mA
Réinitialiser	Rouge fixe	Courant de sortie > 1 600 mA (surcharge)
	Rouge fixe	Le dispositif se trouve en phase de redémarrage du bus KNX

MONTAGE

Pour le montage, se référer à la figure D. Pour les branchements électriques, se référer à la figure B pour l'alimentation du bus KNX seulement et, en revanche, à la figure C pour l'alimentation du bus KNX et du dispositif KNX.

ENTRETIEN

Le dispositif n'exige aucun entretien. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	180 ~ 264 VCA / 176 ~ 280 VCC (47 ~ 63 Hz)
Courant nominal en sortie	1280 mA (I1 + I2)
Puissance nominale en sortie	38,4W
Sortie BUS KNX	30 V
Sortie alimentation auxiliaire	30 V
Corrente de court-circuit	2,8 A
Temps de démarrage / montée	1 000 ms, 50 ms / 230 VCA à pleine charge
Temps de back up	200 ms / 230 VCA à pleine charge
Efficacité	86 % (avant la self)
Courant en entrée	0,5 A / 230 VCA
Courant de démarrage	60 A démarrage à froid (tw=1 200 µs @50 % Ipeak) / 230 VCA
Courant de fuite	<1 mA / 240 VCA
Surcharge	205 ~ 235 % de la puissance nominale (protection : courant constant, récupération automatique)
Sur tension	33 ~ 35 V (protection : mode hiccup, récupération automatique)
Indice de protection	IP20
Classe de protection	III
Température de service	-30 à +70 °C
Température de stockage	-40 à +85 °C
Éléments de visualisation	Voyant d'état (voir figure A)
Références normatives	EN IEC 61558-1:2019 EN 61558-2-16:2009+A1:2013 EN50491-5-2:2010 EN 50491-5-3:2010 EN IEC 63044-5-2:2019 EN IEC 63044-5-3:2019
Dimension	4 modules DIN
Poids	0.328 kg

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosattelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Installation des Gerätes darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

ACHTUNG: Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Draht dürfen niemals unter Spannung nehmende Elemente oder den Erdungsleiter berühren.

ACHTUNG: Die Stromzufuhr vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät trennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Materialverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

- 1 KNX-Netzteil - 1280 mA
- 1 St. Installations- und Betriebshandbuch

KURZBESCHREIBUNG

Das KNX-Netzteil GWA9703 ist ein Hochleistungs-Netzteil von 1280 mA für DIN-Schiene mit geringen Abmessungen und nur 4 DIN-Teilungseinheiten (72 mm). Das Gerät ist mit einem Ausgang mit KNX-Bus-Drossel sowie einem zusätzlichen Ausgang für die Hilfsspannungsversorgung ausgestattet. Die LED-Anzeigen signalisieren den Normalbetrieb, Überlastbedingungen und den RESET-Vorgang. In Abbildung E sind die Leistungsabfallkurven der Ausgangsleistung in Abhängigkeit von Raumtemperatur und Eingangsspannung dargestellt.

- Das Gerät verfügt über (Abbildung A):
- 1 Busanschlüsse
 - 2 AC Input
 - 3 Klemmen für Hilfsspannungsversorgung
 - 4 Reset-Taster
 - 5 Reset-LED
 - 6 Vbus-LED
 - 7 LED I > Imax.

STATUSANZEIGE

LED	FARBE	STATUS
Vbus	Dauerhaft grün	Die KNX-Bus-Spannung liegt zwischen 28 und 31 VDC
	Dauerhaft rot	Die KNX-Bus-Spannung liegt unter 28 VDC
	Orange starr leuchtend	Die KNX-Bus-Spannung liegt über 31 VDC
I > Imax	Dauerhaft grün	Ausgangsstrom < 1280 mA
	Orange starr leuchtend	Ausgangsstrom zwischen 1280 mA und 1600 mA
Rücksetzung	Dauerhaft rot	Ausgangsstrom > 1600 mA (Überlast)
	Dauerhaft rot	Das Gerät befindet sich in Startphase des KNX-Bus

MONTAGE

Für die Montage siehe Abbildung D. Für die elektrischen Anschlüsse wird bei der Versorgung nur des KNX-Bus auf Abbildung B, während für die Speisung des KNX-Bus und des KNX-Gerätes Abbildung C heranzuziehen ist.

WARTUNG

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	180 ~ 264 VAC / 176 ~ 280 VDC (47 ~ 63 Hz)
Bemessungsstrom am Ausgang	1280 mA (I1 + I2)
Nennleistung am Ausgang	38,4 W
Ausgang KNX-Bus	30 V
Ausgang Hilfsspannungsversorgung	30 V
Kurzschlussstrom	2,8 A
Start- / Einfahrzeit	1000 ms, 50 ms / 230 VAC unter Vollast
Backup-Zeit	200 ms / 230 VAC unter Vollast

